

CAMERA DEI DEPUTATI Doc. **XII-bis** N. 76

ASSEMBLEA DELL'UNIONE DELL'EUROPA OCCIDENTALE ASSEMBLEA INTERPARLAMENTARE EUROPEA DELLA SICUREZZA E DELLA DIFESA

II parte della 53^a Sessione ordinaria
(Parigi, 3-5 dicembre 2007)

Direttiva n. 126 ⁽¹⁾

Il Trattato modificativo e la sicurezza e difesa dell'Europa –
Risposta al rapporto annuale del Consiglio

Annunziata il 29 aprile 2008

L'ASSEMBLÉE,

(i) Résolue à mettre son expertise et son expérience en matière de suivi des politiques de sécurité et de défense européennes au service des parlementaires nationaux de tous les pays européens;

(ii) Consciente que les dispositions actuelles concernant les différentes catégories de délégations nationales participant à ses activités, en application des Décisions n^{os} 27, 28 et 29, manquent de transparence;

(iii) Considérant la nécessité de simplifier comme suit les différentes catégories de statut qui existent actuellement:

(a) Membres – tous les Etats membres de l'UE

Cette catégorie inclurait les membres actuels de plein droit (Allemagne, Belgique, Espagne, France, Grèce, Italie, Luxembourg, Pays-Bas, Portugal et Royaume-Uni), les membres assimilés (Bulgarie, Estonie, Hongrie, Lettonie, Lituanie, Pologne, République tchèque, Roumanie, Slovaquie et Slovénie), les membres observateurs permanents (Autriche, Danemark, Finlande, Irlande et Suède) et les membres observateurs permanents assimilés (Chypre et Malte). Les délégations de ces pays, qui sont tous membres de l'UE, auraient les mêmes droits, avec toutefois une réserve : tant que le budget de l'Assemblée ne sera pas financé par les 27, seuls les

⁽¹⁾ Adoptée par l'Assemblée le 4 décembre 2007, au cours de sa 8^{ème} séance plénière.

membres des délégations des dix signataires du Traité de Bruxelles modifié pourront voter le budget, être nommés Président(e) ou Vice-président(e) de l'Assemblée et voir leur langue reconnue en tant que langue officielle.

Les parlements nationaux participant aux travaux de l'Assemblée de l'UEO devraient s'assurer, lors de la désignation des représentants et de leurs suppléants, que le président ou les membres de leur commission de défense notamment font bien partie de leur délégation.

(b) Membres associés – membres de l'OTAN mais non de l'UE

Les membres de ces délégations (Islande, Norvège et Turquie) auraient les mêmes droits que ceux des délégations des pays non signataires du Traité de Bruxelles modifié de la catégorie précédente, avec la réserve supplémentaire suivante: ils pourraient être co-rapporteurs, mais ne pourraient pas être membres du Bureau de l'Assemblée ou du bureau d'une commission et ils pourraient voter uniquement en commission.

(c) Partenaires – tous les autres pays européens

Cette catégorie inclurait l'Albanie, l'Arménie, l'Azerbaïdjan, la Bosnie-Herzégovine, la Croatie, la Fédération de Russie, la Géorgie, la Moldova, le Monténégro, l'Ex-République yougoslave de Macédoine, la Serbie et l'Ukraine.

Les membres de ces délégations pourraient participer aux sessions plénières et à tous les colloques et séminaires organisés par l'Assemblée. Ils participeraient aussi automatiquement (sans y être formellement invités) à toutes les réunions ordinaires de la Commission politique, de la Commission de défense et de la Com-

mission technique et aérospatiale lorsqu'elles se tiennent à Paris.

Pendant ces réunions, ils auraient le droit de prendre la parole et de présenter des amendements, mais ne disposeraient pas du droit de vote.

(d) Observateurs

Le Président de l'Assemblée pourrait, sous réserve de l'approbation du Comité des présidents élargi, inviter des délégations d'autres parlements ou assemblées interparlementaires à assister aux sessions de l'Assemblée en tant qu'observateurs parlementaires.

Les observateurs parlementaires pourraient, si le Président le juge approprié, participer aux débats lors des sessions plénières de l'Assemblée. Ils auraient le droit de prendre la parole mais ne pourraient pas voter ou présenter des amendements.

Les observateurs parlementaires pourraient, si les présidents de commission concernés le jugent approprié, participer aux réunions ordinaires de la Commission politique, de la Commission de défense et de la Commission technique et aérospatiale de l'Assemblée lorsqu'elles se tiennent à Paris. Ils auraient le droit de prendre la parole, mais ne pourraient pas voter ou présenter des amendements,

INVITE LA COMMISSION DU RÈGLEMENT ET DES IMMUNITÉS

A arrêter les dispositions nécessaires pour simplifier comme indiqué ci-dessus les différentes catégories de statut des délégations nationales participant aux travaux de l'Assemblée et à adapter le Règlement en conséquence.

N. B. Traduzione non ufficialeDirettiva n. 126 ⁽¹⁾Il Trattato modificativo e la sicurezza e difesa dell'Europa –
Risposta al rapporto annuale del Consiglio

L'ASSEMBLEA,

(i) Decisa a porre la sua perizia ed esperienza in materia di controllo delle politiche di sicurezza e difesa europee al servizio dei parlamentari nazionali di tutti i paesi europei;

(ii) Consapevole che le attuali disposizioni relative alle diverse categorie di Delegazioni nazionali che partecipano alle sue attività, in applicazione delle Decisioni n° 27, 28 e 29, mancano di trasparenza;

(iii) Considerando la necessità di semplificare le diverse categorie di *status* attualmente esistenti nel seguente modo:

(a) *Membri – tutti gli Stati membri dell'UE*

Questa categoria includerebbe gli attuali membri a pieno titolo (Germania, Belgio, Francia, Grecia, Italia, Lussemburgo, Paesi Bassi, Portogallo, Spagna e Regno Unito), i membri assimilati (Bulgaria, Estonia, Ungheria, Lettonia, Lituania, Polonia, Repubblica ceca, Romania, Slovacchia e Slovenia), i membri osservatori permanenti (Austria, Danimarca, Finlandia, Irlanda e Svezia) e i membri osservatori permanenti assimilati (Cipro e Malta). Le Delegazioni di questi paesi, che sono tutti membri dell'UE, avrebbero gli

stessi diritti, con tuttavia una riserva: fintantoché il bilancio dell'Assemblea non sarà finanziato dai 27, solo i membri delle Delegazioni dei dieci firmatari del Trattato di Bruxelles modificato potranno votare il bilancio, essere nominati Presidente o Vice Presidente dell'Assemblea e vedere la propria lingua riconosciuta come lingua ufficiale.

I parlamenti nazionali che partecipano ai lavori dell'Assemblea dell'UEO dovrebbero assicurarsi, in occasione della designazione dei rappresentanti e dei loro supplenti, che in particolare il presidente o i membri della loro commissione difesa facciano effettivamente parte della loro Delegazione.

(b) *Membri associati – membri della NATO ma non dell'UE*

I membri di queste Delegazioni (Islanda, Norvegia e Turchia) avrebbero gli stessi diritti di quelli delle Delegazioni dei paesi non firmatari del Trattato di Bruxelles modificato della precedente categoria, con l'ulteriore seguente riserva: potrebbero essere correlatori, ma non potrebbero essere membri dell'Ufficio di Presidenza dell'Assemblea o dell'Ufficio di Presidenza di una commissione e potrebbero votare unicamente in commissione.

(c) *Partner – altri paesi europei*

Questa categoria includerebbe l'Albania, l'Armenia, l'Azerbaijan, la Bosnia-

⁽¹⁾ Adottata dall'Assemblea nel corso dell'ottava seduta, il 4 dicembre 2007.

Erzegovina, la Croazia, la Federazione Russa, la Georgia, la Moldova, il Montenegro, l'Ex Repubblica Jugoslava di Macedonia, la Serbia e l'Ucraina.

I membri di queste Delegazioni potrebbero partecipare alle sessioni plenarie e a tutti i convegni e seminari organizzati dall'Assemblea. Parteciperebbero inoltre automaticamente (senza esservi formalmente invitati) a tutte le riunioni ordinarie della Commissione politica, della Commissione difesa e della Commissione tecnica e aerospaziale quand'esse si svolgono a Parigi.

In queste riunioni, avrebbero il diritto di prendere la parola e di presentare emendamenti, ma non disporrebbero del diritto di voto.

(d) Osservatori

Il Presidente dell'Assemblea potrebbe, previa approvazione del Comitato dei Presidenti allargato, invitare Delegazioni di altri parlamenti o assemblee interparlamentari ad assistere alle sessioni dell'Assemblea quali osservatori parlamentari.

Gli osservatori parlamentari potrebbero, ove il Presidente lo ritenga opportuno, partecipare ai dibattiti nelle sessioni plenarie dell'Assemblea. Avrebbero il diritto di prendere la parola, ma non potrebbero votare o presentare emendamenti.

Gli osservatori parlamentari potrebbero, ove i presidenti di commissione interessati lo ritengano opportuno, partecipare alle riunioni ordinarie della Commissione politica, della Commissione difesa e della Commissione tecnica e aerospaziale dell'Assemblea quand'esse si svolgono a Parigi. Avrebbero il diritto di prendere la parola, ma non potrebbero votare o presentare emendamenti,

INVITA LA COMMISSIONE PER IL REGOLAMENTO E LE IMMUNITÀ A

Deliberare le disposizioni necessarie per semplificare come su indicato le diverse categorie di *status* delle Delegazioni nazionali che partecipano ai lavori dell'Assemblea e ad adeguare il Regolamento in conseguenza.